

**Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes
pour le mois de juin 2017**

Vendredi 2 juin. Clôture de la fête de l'Ascension.

+§+§+§+§+

Samedi 3 juin. Commémoration des défunts.

Dimanche 4 juin - Pentecôte, fête de la très sainte Trinité¹.

Tropaire - ton 8

Tu es béni, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as envoyé l'Esprit Saint aux pêcheurs, / qui les as montrés pleins de sagesse / et qui par eux as pris au filet le monde entier. // Ami des hommes, gloire à Toi.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion - ton 8

Lorsque Tu descendis pour confondre les langues, / Tu dispersas les nations, ô Très-Haut ; / mais lorsque Tu distribuas les langues de feu, Tu nous appelas tous à l'unité. // Aussi d'une seule voix glorifions-nous le très saint Esprit.

Lectures du jour :

Épître : Actes 2, 1-11.

Évangile : Jean 7, 37-52 et 8,12.

+§+§+§+§+

Lundi 5 juin - Jour du Saint-Esprit.

Tropaire de la Pentecôte - ton 8

Tu es béni, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as envoyé l'Esprit Saint aux pêcheurs, / qui les as montrés pleins de sagesse / et qui par eux as pris au filet le monde entier. // Ami des hommes, gloire à Toi.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Pentecôte - ton 8

Lorsque Tu descendis pour confondre les langues, / Tu dispersas les nations, ô Très-Haut ; / mais lorsque Tu distribuas les langues de feu, Tu nous appelas tous à l'unité. // Aussi d'une seule voix glorifions-nous le très saint Esprit.

Lectures du jour :

¹ On dit de nouveau la prière à l'Esprit Saint : « Roi céleste... » et on chante le tropaire et le kondakion jusqu'à la clôture de la fête qui a lieu le 10 juin.

Épître : Éphésiens 5, 9-19.
Évangile : Matthieu 18, 10-20.

+§+§+§+§+

Samedi 10 juin - Clôture de la fête de la Pentecôte.

Troaire de la Pentecôte - ton 8

Tu es béni, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as envoyé l'Esprit Saint aux pêcheurs, / qui les as montrés pleins de sagesse / et qui par eux as pris au filet le monde entier. // Ami des hommes, gloire à Toi.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Pentecôte - ton 8

Lorsque Tu descendis pour confondre les langues, / Tu dispersas les nations, ô Très-Haut ; / mais lorsque Tu distribuas les langues de feu, Tu nous appelas tous à l'unité. // Aussi d'une seule voix glorifions-nous le très saint Esprit.

Lectures de la fête :

Épître : Romains 1, 7-12.
Évangile : Matthieu 5, 42-48.

+§+§+§+§+

Dimanche 11 juin - ton 8. Dimanche de tous les saints.

Troaire du dimanche - ton 8

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, / Tu as accepté d'être enseveli trois jours pour nous libérer des passions ; // notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à Toi !

Troaire de Tous les saints - ton 4

Parée du sang de tes martyrs du monde entier comme de pourpre et de lin, / ton Église te clame par leur intercession, ô Christ Dieu : / « Étends ta compassion sur tes fidèles ; / accorde la paix à ton peuple // et à nos âmes la grande miséricorde. »

Kondakion du dimanche - ton 8

Ressuscité du tombeau, Tu as relevé les morts et ressuscité Adam ; / Ève exulte dans ta résurrection // et les confins du monde célèbrent ta résurrection d'entre les morts, ô Très-miséricordieux.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion de Tous les saints - ton 8

Comme prémices de la nature, le monde entier t'offre, Seigneur, les martyrs théophores, / à Toi qui fais pousser la création ; / par leurs supplications et les prières de la Mère de Dieu, // garde ton Église dans une paix profonde, ô Très-miséricordieux.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs ; / mais, dans ta bonté, empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures du jour :

Épître : Hébreux **11**, 33 - **12**, 2.

Évangile : Matthieu **10**, 32-33, 37-38 et **19**, 27-30.

+§+§+§+§+

Dimanche 18 juin - ton 1.

Tropaire du dimanche - ton 1

La pierre ayant été scellée / et les soldats gardant ton corps très pur, / Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; / c'est pourquoi, Donateur de vie, / les puissances célestes Te clamaient : / « Gloire à ta résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ton dessein de salut, Toi le seul ami des hommes. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du dimanche - ton 1

Dans ta gloire Tu es ressuscité du tombeau, car Tu es Dieu, / et Tu as ressuscité le monde avec Toi ; / les hommes T'ont célébré en tant que Dieu, et la mort est supprimée ; / Adam exulte, ô Maître, / Ève désormais libérée de ses liens se réjouit et clame : // « Tu es, ô Christ, Celui qui accorde à tous la résurrection. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures du jour :

Épître : Romains **2**, 10-16.

Évangile : Matthieu **4**, 18-23.

+§+§+§+§+

Lundi 19 juin - mémoire du saint apôtre Jude, frère du Seigneur

Troisième du saint- ton 1

Nous te louons dignement, ô apôtre Jude, parent du Seigneur ; / par ton martyre indéfectible tu as terrassé l'erreur et préservé la foi ; / aussi célébrant aujourd'hui ta très sainte mémoire, // nous recevons par tes prières la rémission des péchés.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du saint - ton 2

Tu as été élu pour être un ferme disciple / et une colonne inébranlable de l'Église du Christ, / ô vénérable apôtre Jude ; / tu as enseigné la parole du Christ aux nations / afin qu'elles croient en un Dieu unique ; / glorifié par lui, tu as reçu le don des guérisons // pour soigner les infirmités de ceux qui accourent vers toi.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs ; / mais, dans ta bonté, empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures du saint :

Épître : Jude 1-10.

Évangile : Jean 14, 21-24.

+§+§+§+§+

Samedi 24 juin. Nativité du glorieux prophète et précurseur Jean le Baptiste.

Troisième du saint - ton 4

Nous ne savons pas comment te louer dignement, / ô prophète et précurseur de la venue du Christ, / nous qui te vénérons avec amour ; / car par ta glorieuse et sainte nativité, / la stérilité de celle qui t'a enfanté et la mutité de ton père ont pris fin, / et l'incarnation du Fils de Dieu // est annoncée au monde entier.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du saint - ton 3

Celle qui jadis était stérile / met aujourd'hui au monde le Précurseur, / celui qui récapitule toutes les prophéties ; / au Jourdain il a posé sa main sur celui qui avait été annoncé par les prophètes, // lui le prophète, le prédicateur du Verbe de Dieu et son précurseur.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs ; / mais, dans ta bonté, empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures du saint :

Épître : Romains **13**, 12 - **14**, 4.

Évangile : Luc **1**, 1-25, 57-68, 76 et 80.

+§+§+§+§+

Dimanche 25 juin - ton 2. Troisième dimanche après la Pentecôte.

Tropaire du dimanche – ton 2

Lorsque Tu descendis dans la mort, ô Vie immortelle, / Tu mis les enfers à mort par l'éclat de ta divinité ; / et lorsque Tu ressuscitâs des abîmes les morts / toutes les puissances célestes s'écriaient : // « Donateur de vie, Christ notre Dieu, gloire à toi ! »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du dimanche - ton 2

Tu es ressuscité du tombeau, Sauveur tout-puissant / et les enfers, à la vue de ce miracle, ont tremblé d'effroi ; / les morts sont ressuscités, et la création s'en réjouit avec toi. / Adam aussi est dans l'allégresse // et le monde, ô mon Sauveur, Te célèbre sans fin.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs ; / mais, dans ta bonté, empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures du jour :

Épître : Romains **5**, 1-10.

Évangile : Matthieu **6**, 22-33.

+§+§+§+§+

Jeudi 29 juin – Mémoire des saints, glorieux et illustres apôtres Pierre et Paul († vers 67).

Tropaire des saints - ton 4

Princes des apôtres et docteurs universels, / ô Pierre et Paul, / priez le Maître de toutes choses / de donner la paix au monde entier // et à nos âmes la grande miséricorde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion des saints - ton 2

Les fermes prédicateurs de Dieu Pierre et Paul, / les chefs de tes apôtres, / Tu les as reçus, Seigneur, pour la jouissance de tes bienfaits et le repos ; / Tu as agréé leurs souffrances et leur mort plus que tout holocauste, // Toi qui seul connais les cœurs.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs ; / mais, dans ta bonté, empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures des saints :

Épître : 2 Corinthiens 11, 21 - 12, 9.

Évangile : Matthieu 16, 13-19.

+§+§+§+§+

Vendredi 30 juin. Synaxe des douze saints glorieux et illustres apôtres.

Tropaire - ton 4

Princes des apôtres et docteurs universels, / priez le Maître de toutes choses de donner la paix au monde entier // et à nos âmes la grande miséricorde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Kondakion - ton 2

Le Christ, pierre angulaire, glorifie aujourd'hui la pierre de la foi / formée de l'admirable assemblée des douze apôtres avec Paul ; / en célébrant fidèlement leur mémoire, // nous magnifions celui qui les a glorifiés.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs ; / mais, dans ta bonté, empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

Lectures des saints :

Épître : 1 Corinthiens 4, 9-16.

Évangile : Marc 3, 13-19.

Pour plus de détails et les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter le Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.